

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

Tous les modèles MusiQ ont été conçus et testés séparément en concordance avec les normes suivantes:

Sécurité - EN60065:1993/IEC65, EMC-EN55013:1990, EN50082-1:1997, EN61000-3-2:1995, EN61000-3-3:1995

SÉCURITÉ



Ce symbole prévient l'utilisateur de la présence de tensions électriques dangereuses à l'intérieur de la MusiQ. Pour éviter tout risque de chocs électriques, ne démontez aucun élément de la MusiQ.



Ce symbole prévient l'utilisateur que le manuel d'instruction, livré avec la MusiQ, comporte d'importantes informations d'utilisation.

Avant de connecter et d'utiliser la MusiQ, lisez toutes les instructions. Accordez une attention toute particulière aux instructions concernant la sécurité. Conservez ce manuel pour, à tout moment, pouvoir consulter les instructions de sécurité.

ATTENTION:

Aucun élément interne ne peut être réparé par l'utilisateur. Pour toute réparation adressez-vous à du personnel technique qualifié.

ATTENTION:

Pour réduire les risques de chocs électriques, évitez tout contact de la MusiQ avec des liquides ou de l'humidité. Evitez que des corps étrangers ne pénètrent à l'intérieur de l'appareil. Si l'appareil a séjourné dans l'humidité ou si un corps étranger est tombé à l'intérieur de l'appareil, déconnectez immédiatement le cordon secteur de la prise de courant. Prenez contact avec un service spécialisé pour procéder à une vérification de l'appareil et pour faire effectuer les réparations éventuelles nécessaires.

L'installation de l'ocillon / clavier KMM et de la station de remisage pour commande à distance RF ne peut se faire que par une personne compétente ayant des notions raisonnables d'électricité ou par un installateur professionnel.

La MusiQ ne peut être nettoyée qu'à l'aide d'un chiffon doux ou d'un aspirateur.

Placez la MusiQ sur une surface stable et suffisamment solide que pour pouvoir supporter son poids. Éloignez la MusiQ de tout radiateur, générateur de chaleur, poêle ou autre élément source de chaleur.

Si votre MusiQ est placée dans une armoire, veillez à ce que la ventilation soit suffisante que pour permettre un refroidissement correct de l'appareil.

N'utilisez que le câble secteur à trois conducteurs, fourni avec l'appareil, ou un câble similaire pour relier la MusiQ à une prise secteur. Reliez le câble à une prise secteur dont la masse est correctement mise à la terre. Ne procédez, en aucun cas, à une modification du câble fourni. N'utilisez aucune rallonge.

Évitez que le fil secteur puisse être écrasé, pincé, fortement courbé dans des angles acérés, exposé à la chaleur ou sujet à tout dommage. Si le câble présente des signes d'usure ou de détérioration, ne l'utilisez plus. Demandez à un service technique qualifié ou au service technique QED un cordon de remplacement.

Si la MusiQ présente des signes de mauvais fonctionnement, si elle est tombée ou si elle a été endommagée de quelque manière que ce soit, déconnectez immédiatement le cordon secteur de la prise murale. Portez votre MusiQ chez un technicien qualifié pour qu'il la contrôle et qu'il procède aux réparations éventuelles.

Évitez d'utiliser la MusiQ dans des endroits où elle est sujette à de fortes radiations RF ou dans des endroits où les câbles de liaisons peuvent être influencés par les radiations RF d'autres sources.

GARANTIE

Tous les produits sont couverts par une garantie de 2 ans, pièces et main d'œuvre. Les visites à domicile ne sont pas couvertes par cette garantie et les frais de déplacement seront portés en compte si une telle visite est demandée ou jugée nécessaire.

TABLE DES MATIERES

		Page
Section 1:	INTRODUCTION ET DESCRIPTION	02
Section 2:	INSTALLATION	04
Section 3:	CONFIGURATION DE L'INSTALLATION	12
Section 4:	PROBLEMES DE FONCTIONNEMENT	15
Section 5:	SPECIFICATIONS TECHNIQUES	16
Section 6:	FONCTIONNEMENT	16
Section 7:	NOTES ADDITIONNELLES	20

1 INTRODUCTION

Ce manuel est conçu pour vous permettre d'installer votre MusiQ, de la configurer et d'utiliser votre installation selon vos souhaits.

1.1 GÉNÉRALITÉS

La MusiQ vous permet de profiter de votre installation Hi-Fi dans les autres chambres de votre habitation ou dans des locaux à usage commercial. Elle permet, par la même occasion, de contrôler deux des sources de cette installation. Chaque MusiQ comporte deux préamplificateurs et deux amplificateurs stéréo pouvant, au travers d'enceintes complémentaires, distribuer le son des sources alimentant l'installation principale. Les sources distribuées sont, en général, un tuner et un CD.

Comme applications domestiques, citons, pour exemple, l'ajoute d'une paire d'enceintes dans la cuisine et une autre dans la chambre à coucher. Une personne peut ainsi écouter la radio dans la cuisine tandis qu'une autre écoute le lecteur CD dans la chambre à coucher.

La MusiQ vous permet, partout et à chaque instant, de contrôler, dans les diverses zones, une source ou des sources différentes à des volumes différents.

Les MusiQ disposent de circuits audio de toute haute qualité assurant d'excellents résultats avec de très nombreuses enceintes.

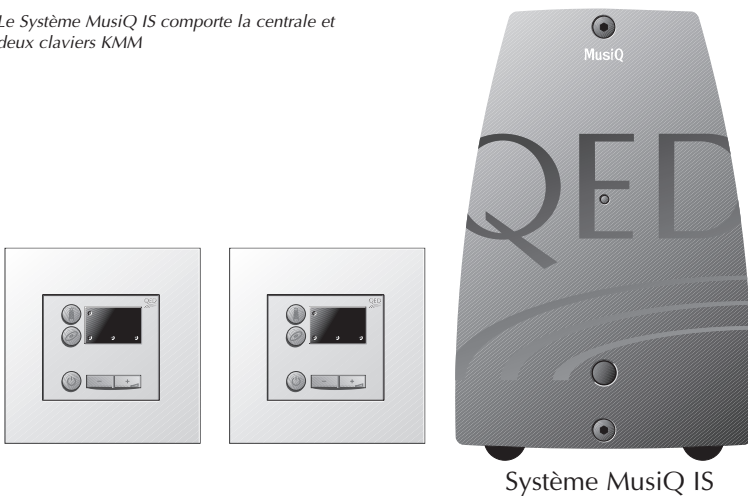
** Voir caractéristiques du Système - Contrôle intégré des sources.*

1.2 LES DIFFÉRENTES MUSIQ

Les MusiQ sont disponibles en deux versions différentes: IS et RFS. Toutes les versions disposent des mêmes fonctions de base. Elles diffèrent, entre elles, par la manière où on les commande et par la manière dont s'effectue l'affichage.

MusiQ IS - Dans chacune des zones / chambres, la commande de la MusiQ s'effectue par des claviers muraux (KMM clavier / œilleton). Le clavier commande la MusiQ et l'œilleton, dans des circonstances bien précises, sert de relais infrarouge. Les commandes données à une des sources par sa propre télécommande sont dès lors transmises de la zone vers cette source.

Le Système MusiQ IS comporte la centrale et deux claviers KMM



INTRODUCTION ET DESCRIPTION

MusiQ RFS - La face avant de ce modèle permet également une commande intégrale à partir d'une commande à distance RF (Radio Fréquence). Si cette même commande à distance est montée dans un support mural permanent (câblé), cette commande sert également de relais infrarouge. Elle fonctionne alors comme un clavier / œilleton relayant les commandes, imposées à la source, à partir de la commande à distance de celle-ci. La version RFS est particulièrement indiquée dans des installations domestiques qui n'ont pas été conçues en conséquence mais où les câbles d'enceintes sont présents ou faciles à tirer. Elle est également utilisable dans des applications commerciales nécessitant une plus grande souplesse d'emploi.

Le Système MusiQ RFS comporte la centrale et deux commandes à distance RF remisables



Système MusiQ RFS

1.3 CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME

Note: Les caractéristiques suivantes sont communes à toutes les variantes de la MusiQ.

- **Entrées pour deux sources stéréo** - Ces entrées servent, en principe, à relier un tuner et un CD. Elles peuvent néanmoins traiter toutes les sources disposant d'un niveau de sortie ligne compris entre les 500 mV et les 2.0 V rms.
- **Entrée microphone via un connecteur 3,5 mm.** Les annonces peuvent être effectuées dans une ou dans les deux zones. Les meilleurs résultats sont obtenus en utilisant des microphones à condensateur du type Electret dont l'impédance avoisine les 600 Ohms. Des microphones comportant un commutateur on / off et terminés par une fiche de 2, 5 mm sont particulièrement indiqués pour enclencher la fonction prioritaire du microphone.
- **Connexion pour deux claviers** - Les connecteurs claviers reliés par câble aux modules clavier KMM de la MusiQ, permettent de contrôler chaque zone. Ces connecteurs servent également à relier la station de remisage pour commande à distance RF si celle-ci est utilisée comme relais infrarouge.
- **Quatre sorties infrarouge (pour émetteur volant) par connecteurs de 3,5 mm** - Ces sorties permettent, via la MusiQ, de contrôler au maximum quatre sources en retransmettant directement les codes de contrôle infrarouges, émis à partir des différentes zones (et à partir du logiciel interne de l'appareil), vers les capteurs infrarouges des diverses sources.
- **SDB (connexion Serial Data Bus)** - Permet de relier plusieurs MusiQ entre elles pour former des installations plus conséquentes construites autour d'un seul point central et commandées à partir de celui-ci.
- **Renforcement du son par égalisation active** - Chaque zone peut être configurée indépendamment pour en renforcer l'image sonore. Cette option est particulièrement intéressante lorsque la MusiQ doit piloter des enceintes dont la fréquence de réponse est limitée.
- **Mode simultané (Party mode)** - Lors d'une réception, la MusiQ vous permet de contrôler toutes les zones à partir d'un seul clavier. Cette option est particulièrement utile dans des installations comportant de nombreuses MusiQ et lorsque vous souhaitez écouter, dans toutes les zones, la même source au même volume.
- **Contrôle induit des sources** - Les fonctions primaires CD et Tuner de certaines grandes marques d'installations haute-fidélité (voir la section spécifications et la liste des marques concernées) sont intégrées dans la MusiQ. Cela signifie que par une simple pression sur une touche du clavier mural, du panneau frontal ou de la commande à distance RF, vous pouvez changer de présélection au niveau du tuner, démarrer le lecteur CD, changer de plage et de disque. Il n'est donc plus nécessaire de se promener avec une seconde commande à distance au sein de l'habitation!

2 INSTALLATION

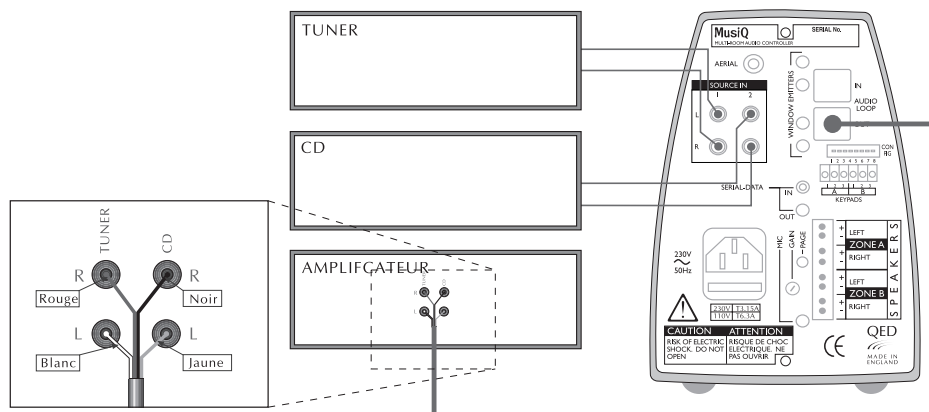
2.1 MÉTHODES DE CONNEXION

Deux types différents de connexions sont possibles

2.2 CONNEXION DIRECTE D'ÉLÉMENTS HI-FI SÉPARÉS

Ce type de connexion suppose que deux types de sources, un lecteur CD et un tuner, par exemple, soient raccordées directement à la MusiQ (voir schéma ci-dessous). Un câble de boucle, fourni, permet de maintenir l'utilisation simultanée de ces sources avec l'amplificateur Hi-Fi d'origine.

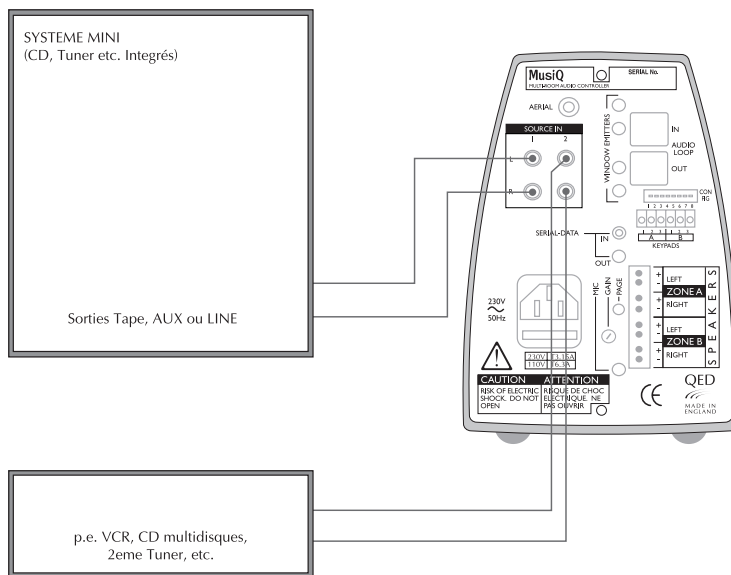
Le tuner doit être raccordé à l'entrée 1 et le CD à l'entrée 2. Lorsque vous reliez les sources de cette manière, branchez le câble de boucle suivant l'illustration ci-dessous. Pour relier les sources aux entrées appropriées de la MusiQ, utilisez des câbles blindés CINCH-CINCH classiques. Lors des connexions, veillez respecter la continuité des canaux gauche et droit.



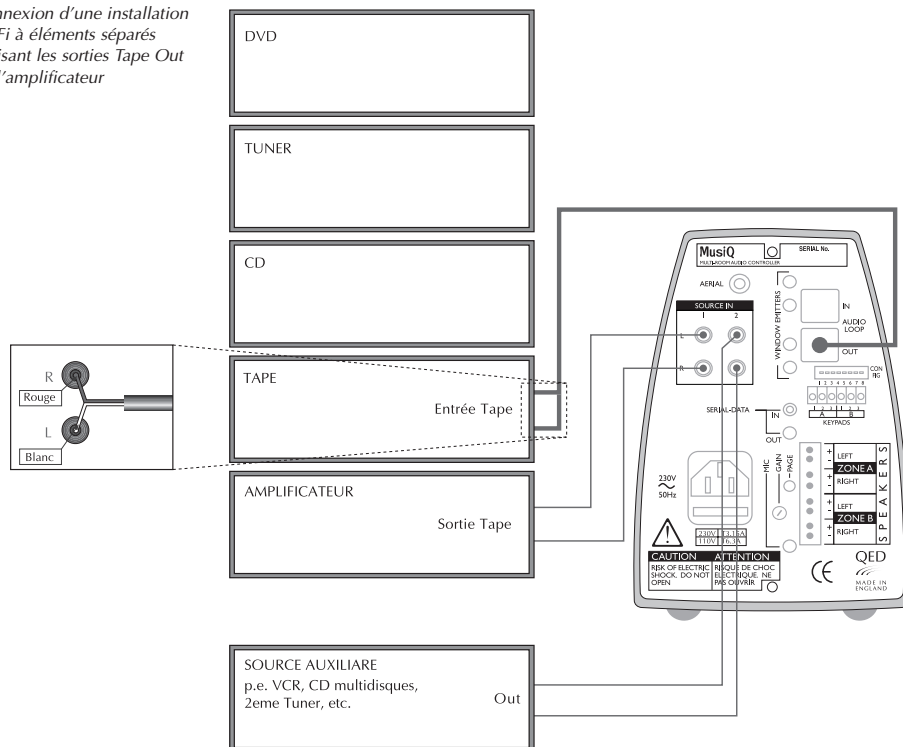
2.3 CONNEXION D'INSTALLATIONS HI-FI MINI & MICRO

Si vous possédez une installation Hi-Fi intégrée dont les sources ne disposent pas de sorties individuelles, il est recommandé d'utiliser les sorties ligne ('Line Out'). Ces sorties se retrouvent sur de nombreuses installations et portent la dénomination 'Aux Out' ou 'Tape Out'. La plupart des chaînes Mini ou Micro transmettent le signal de la source sélectionnée vers ces sorties. La MusiQ distribue, de cette façon, le son de l'installation principale vers d'autres locaux de l'habitation et ce à des volume différents. La plupart de ces installations peuvent, au travers de la MusiQ, être contrôlées par leur propre commande à distance. Notez cependant que la plupart des installations Mini et Micro ne permettent 'd'activer' que la dernière source commandée. Ceci s'avère particulièrement ennuyeux lorsque deux personnes souhaitent écouter des sources différentes!

Connexion à un système Mini ou Micro



Connexion d'une installation Hi-Fi à éléments séparés utilisant les sorties Tape Out de l'amplificateur



Si vous souhaitez raccorder plus de deux sources, il est plus facile d'utiliser les sorties enregistrement ('Tape out') de l'amplificateur principal. Ce type de connexion permet d'avoir accès à toutes les sources sur base du signal d'enregistrement ('Record Out'). N'importe quelle source sélectionnée sur l'amplificateur principal est alors véhiculée vers la MusiQ qui en assure la distribution. Certains amplificateurs possèdent un sélecteur d'enregistrement séparé. Ceci permet à la MusiQ de transmettre une source différente de celle reproduite par l'amplificateur principal.

2.5 INFORMATIONS GÉNÉRALES

2.5.1 LOCALISATION DES COMPOSANTS

Placez la MusiQ à côté des sources que vous souhaitez raccorder. Assurez-vous que la ventilation autour de la MusiQ soit suffisante car, en fonctionnement, celle-ci dégage de la chaleur. Lors de l'installation d'une MusiQ RF/ RFS, assurez-vous que l'unité principale et la station de remisage de la commande à distance (si elle est fixée au mur), soient montés à l'écart de surfaces métalliques conséquentes, des étagères en métal, par exemple. Cela peut bloquer le signal radio et réduire la zone de contrôle effective de la commande à distance RF. Dans la plupart des installations, cela ne pose aucun problème mais tenez néanmoins compte de l'avertissement suivant:

AVERTISSEMENT: INFORMATION IMPORTANTE: Avant de tracer les fils, contrôlez, sans faute, le fonctionnement de la commande à distance RF. Réalisez ce contrôle en connectant temporairement, à la MusiQ, une source et les enceintes. Vérifiez ensuite si vous êtes capable de commander l'appareil à partir de toutes les zones où vous souhaitez utiliser l'installation. Si vous procédez à l'installation d'une RFS, contrôlez si le symbole RF s'allume constamment lorsque vous appuyez sur une des touches de la commande à distance RF. Tout clignotement dénonce une mauvaise réception. Ce test est particulièrement important avant de passer à la fixation la station de remisage.

2.5.2 COMMANDES INDUITES DES SOURCES

Pour obtenir un contrôle facile des sources Tuner et CD, le software de la MusiQ comporte un nombre de contrôles primaires induits. Grâce à cela, les sauts des présélections au niveau du tuner ou des plages au niveau du CD s'effectuent sans devoir utiliser une commande à distance complémentaire. Les fonctions que l'on peut contrôler sont détaillées dans la section 6.4.

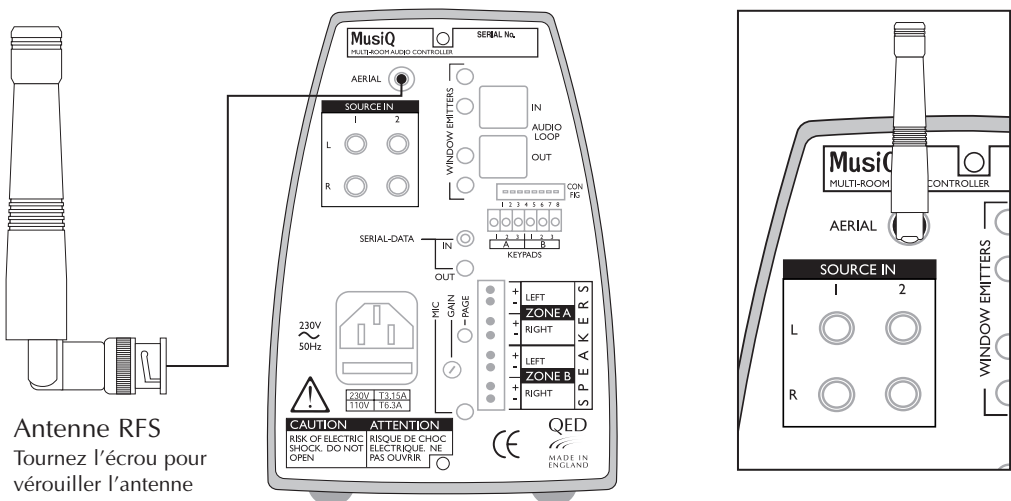
Pour obtenir un fonctionnement correct, il est nécessaire de s'assurer que la source utilisée est compatible avec le tout dernier software de la MusiQ. Les marques contrôlables sont les suivantes:

- **RC-5** - Un code Philips utilisé par de nombreux autres fabricants: Arcam, Linn et Marantz, par exemple.
Attention: Certains fabricants se targuent d'utiliser ce code mais ne respectent pas le protocole. Leurs appareils peuvent, de ce fait, ne pas répondre correctement ou ne pas répondre du tout.
- **Denon** - *Attention: La MusiQ ne commande que les tuners possédant un accès direct aux présélections.*
- **Pioneer**
- **Sony**
- **Yamaha**

A noter: Un effort tout particulier a été fait pour assurer la compatibilité avec les tous derniers appareils des marques citées ci-dessus. La compatibilité n'est cependant pas garantie. Nous vous recommandons fortement, avant toute réalisation, de vérifier le bon fonctionnement des appareils que vous souhaitez utiliser. En cas de doute, consultez le revendeur Hi-Fi qui vous fournit la MusiQ.

2.5.3 CONNEXION DE L'ANTENNE (MODÈLES RFS UNIQUEMENT)

Le système de contrôle sans fil inhérent à la RFS requiert une antenne spéciale qui doit être raccordée comme suit:



2.5.4 RACCORDEMENT DES ENCEINTES

Note: L'impédance recommandée des enceintes pouvant être utilisées avec la MusiQ est de 8 Ohms.
L'impédance minimale autorisée est de 4 Ohms.

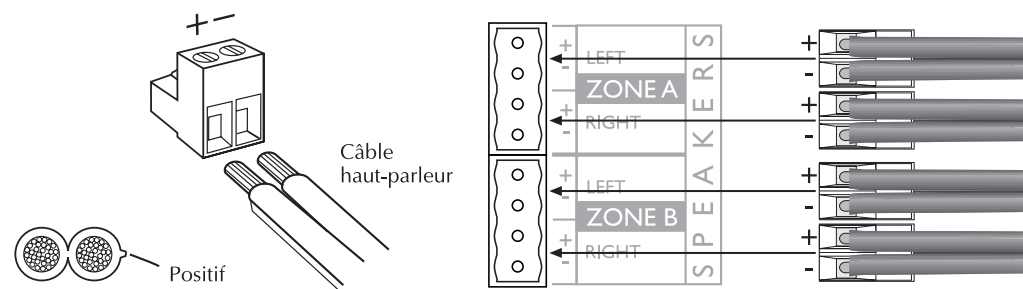
Pour raccorder les câbles d'enceintes, utilisez les connecteurs à fixation rapide fournis avec l'appareil.

Dénudez chaque conducteur sur 6mm. Insérez le fil dénudé dans le connecteur à fixation rapide et bloquez-le par la vis de serrage. Respectez la polarité (Note: l'identification du '+' se fait généralement faite par une fine strie le long d'un des conducteurs du câble).

SOYEZ SOIGNEUX ET PATIENT. Pour profiter au maximum de la qualité de votre installation, il est primordial de raccorder correctement les enceintes.

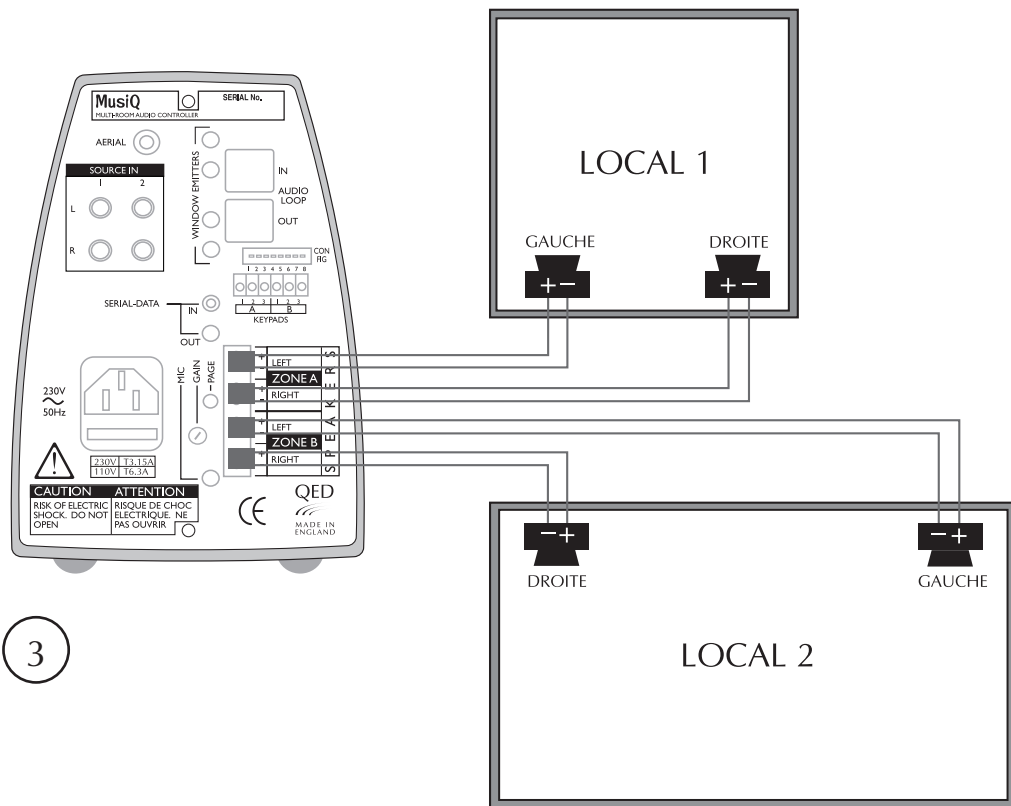
Si les enceintes sont raccordées 'hors phase' (en raccordant, par inadvertance, le '+' d'une des enceintes au '-' de la centrale et réciproquement), cela ne se remarque pas immédiatement mais, à plus long terme, le son est moins agréable que si la paire d'enceintes a été raccordée correctement.

Tracez les câbles d'enceintes de chaque zone vers l'arrière de la MusiQ et raccordez les de la manière suivante:



1 UTILISEZ LES CONNECTEURS A FIXATION RAPIDE FOURNIS-RELIEZ LES ENCEINTES SUIVANT LE SCHEMA

2



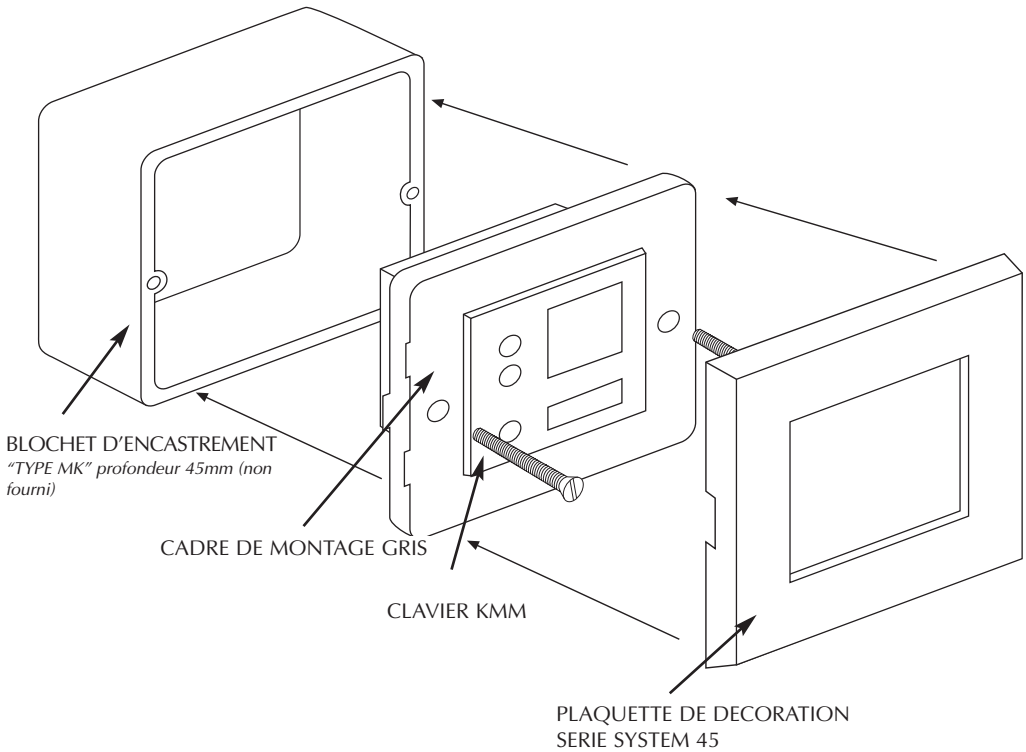
3

2.5.5 FIXATION DES PLAQUETTES DE FINITION ET DES MODULES KMM DANS LES BLOCHETS MURAUX

- 1) Insérez le module dans le cadre gris tel que le montre la figure.
- 2) Effectuez toutes les connexions du module nécessaires.
- 3) Vissez l'ensemble dans le blochet.
- 4) Montez la plaquette de finition System 45.

* System 45 et Sistema 45 sont respectivement des marques déposées de Hamilton Ltd. England et Ave Spe Italy. Pour permettre la fixation dans la plupart des blochets de type Européen, y compris les blochets ronds, d'autres versions de plaquettes de montage et de finition sont disponibles. Pour de plus amples détails, renseignez-vous auprès de votre revendeur.

Une large gamme de plaquettes de finition System 45 est disponible dans de nombreuses couleurs et finitions. Pour de plus amples détails, renseignez-vous auprès de votre distributeur.



2.5.6 CONNEXIONS DU CLAVIER / ŒILLETON

Si vous utilisez des claviers / œilletons, tracez un câble de données de chaque zone vers l'arrière du MusiQ et connectez-le de la façon suivante (voir figure ci-dessous).

Note: Le réceptacle à 6 broches: situé à l'arrière de la MusiQ, où vient se loger le connecteur clavier est monté S'EN DESSUS DESSOUS (vis de fixation vers le bas). Lorsque vous raccordez ce connecteur, souvenez-vous en, car, lorsque vous tournez le connecteur de 180°, les connexions sont inversées.

Ignorez l'inscription 1 imprimée sur le connecteur à 6 broches.

Mise au point du module clavier KMM:

Pour configurer le clavier en fonction de la zone, placez le commutateur comme suit:

Clavier de la Zone A - Commutateur 1 en OFF

Clavier de la Zone B - Commutateur 1 en ON

Pour activer ou désactiver le display DEL

Normalement, le commutateur 2 ne s'utilise pas

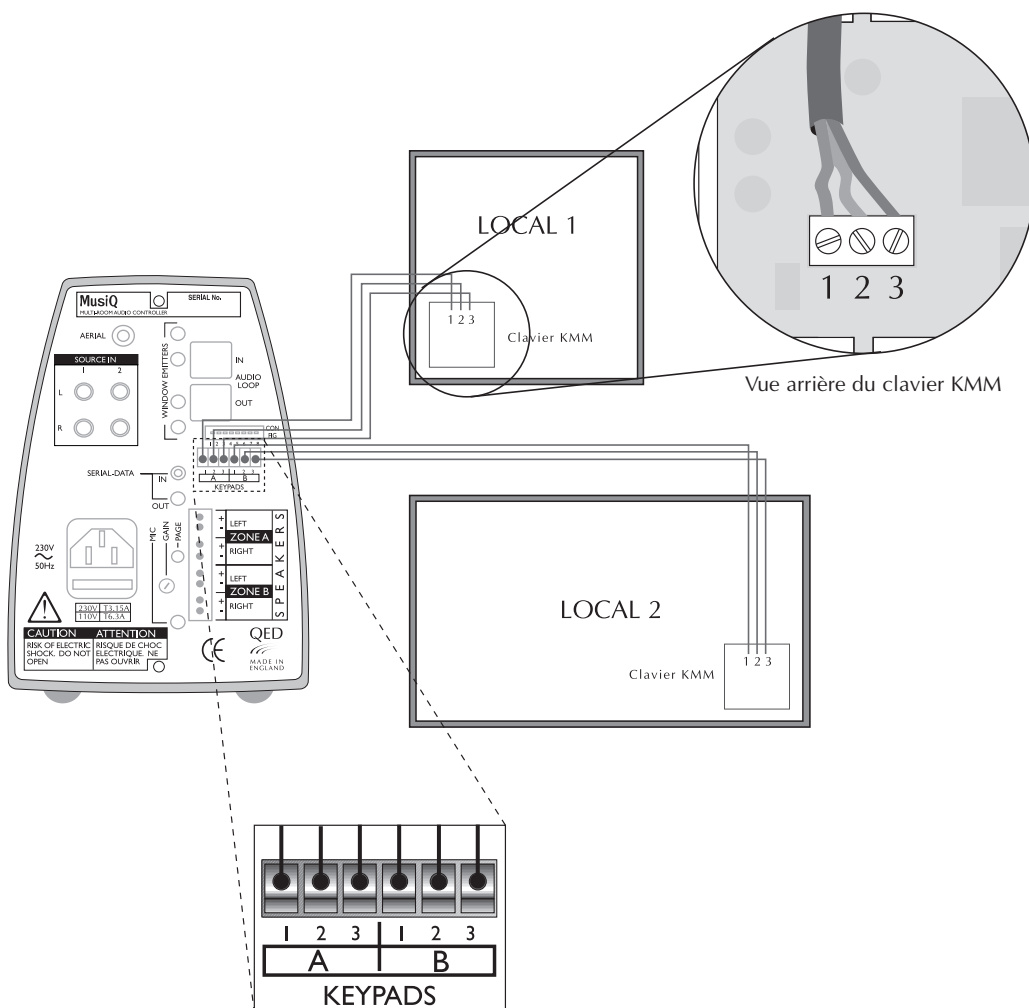
ON - Display DEL activé

OFF - Display DEL désactivé

Note: le rôle de ce commutateur, lorsqu'on relie un KMM à une MusiQ RFS, est de désactiver le display DEL de ce module. Dans ce type de MusiQ, toute commande faite à partir de la face avant de la centrale n'est pas prise en compte par le display DEL du KMM. L'information donnée par le KMM est, par conséquent, incorrecte. Désactivez, dans ce cas, le display DEL de manière à éviter toute confusion.

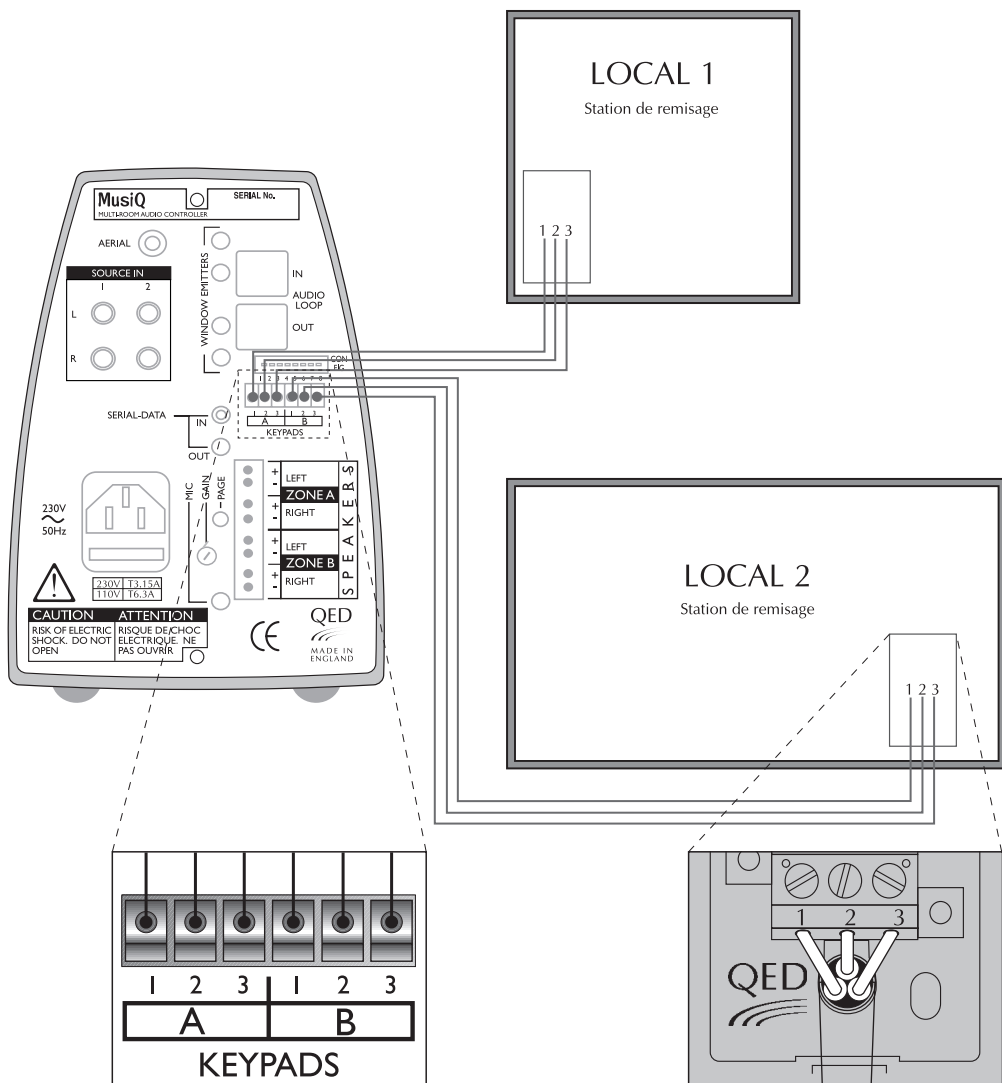
Le KMM est fourni avec un certain nombre de capuchons pour vous permettre de sélectionner celui en rapport avec la source d'entrée. Vous trouverez des touches '1' et '2' correspondant aux touches de sélection de source présents sur la face avant des centrales RFS mais également des touches portant des symboles 'Music', 'Vidéo', 'CD' et 'Tuner'. Le symbole 'Music' est conseillé lorsque l'entrée de la MusiQ est reliée à la sortie Tape ou Aux de l'installation.

Note: Ignorez l'inscription '3' présente sur le circuit imprimé.

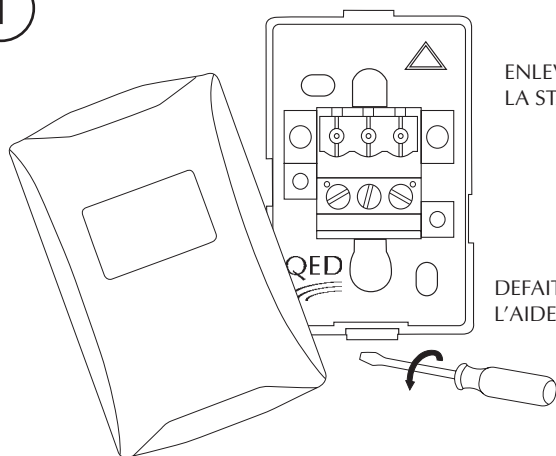


2.5.7 STATION DE REMISAGE POUR COMMANDE À DISTANCE RF

Pour profiter de la fonction relais infrarouge au travers de la commande à distance RF, tracez un câble à trois conducteurs de la station de remisage vers un des connecteurs pour clavier situé à l'arrière de la MusiQ. Effectuez les connexions de la façon suivante:



1

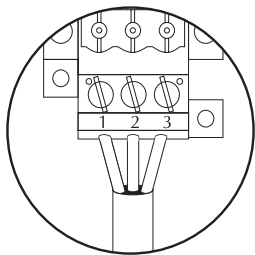


ENLEVEZ LE CAPOT DE PROTECTION DE LA STATION DE REMISAGE

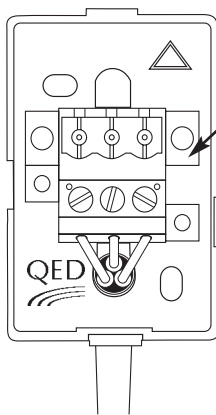
DEFAITES LE CAPOT DE PROTECTION A L'AIDE D'UN TOURNEVIS PLAT

INSTALLATION

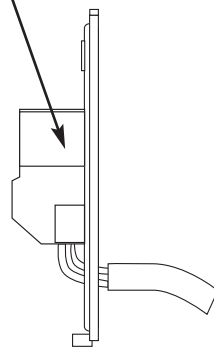
2



NUMEROTATION DU TERMINAL

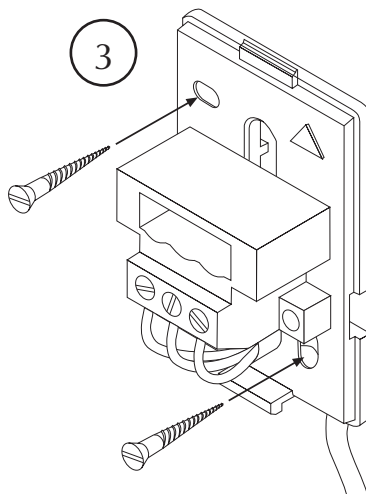


STATION DE REMISAGE



- 1) Placez la partie arrière de la station de remisage dans la position souhaitée et marquez les trous de perçage.
- 2) Utilisez une mèche à brique de 5 mm et forez deux trous de 35 mm de profondeur aux endroits précédemment marqués.
- 3) Insérez les gougeons à vis de manière à ce qu'ils effleurent la surface.
- 4) Câblez le connecteur d'après la figure ci-dessus.
- 5) Fixez définitivement la face arrière à l'aide des vis fournies. Ne forcez pas les vis.
- 6) Positionnez correctement le haut du couvercle. Enclenchez ensuite le bas de ce couvercle.

3



FIXEZ AU MUR EN UTILISANT LES VIS FOURNIES ET REMETTEZ LE COUVERCLE EN PLACE

2.6 RACCORDEMENT D'UN MICROPHONE

Si vous souhaitez utiliser un microphone, assurez-vous que celui-ci comporte un connecteur de 3,5 mm. Insérez ce connecteur dans le connecteur MIC situé à l'arrière de la MusiQ. Si le microphone comporte également un connecteur de 2,5 mm assurant un contact d'ouverture et de fermeture, raccordez celui-ci au connecteur PAGE.

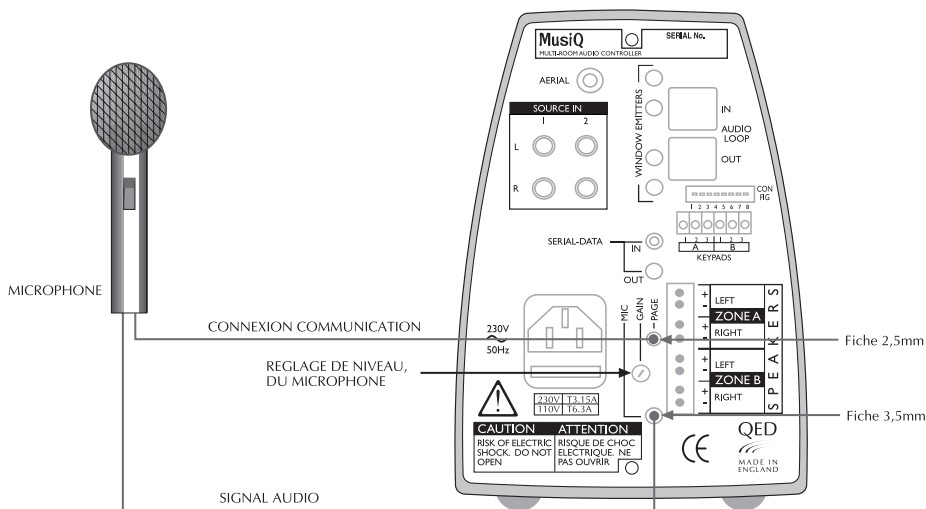
Note: N'utilisez que des microphones mono.

Contrôlez si les fiches sont correctement insérées dans les connecteurs.

Si le volume du microphone est trop élevé, ajustez, à l'aide d'un tournevis plat, le contrôle de gain du microphone. Ce réglage se retrouve sur la face arrière de l'appareil.

ATTENTION:

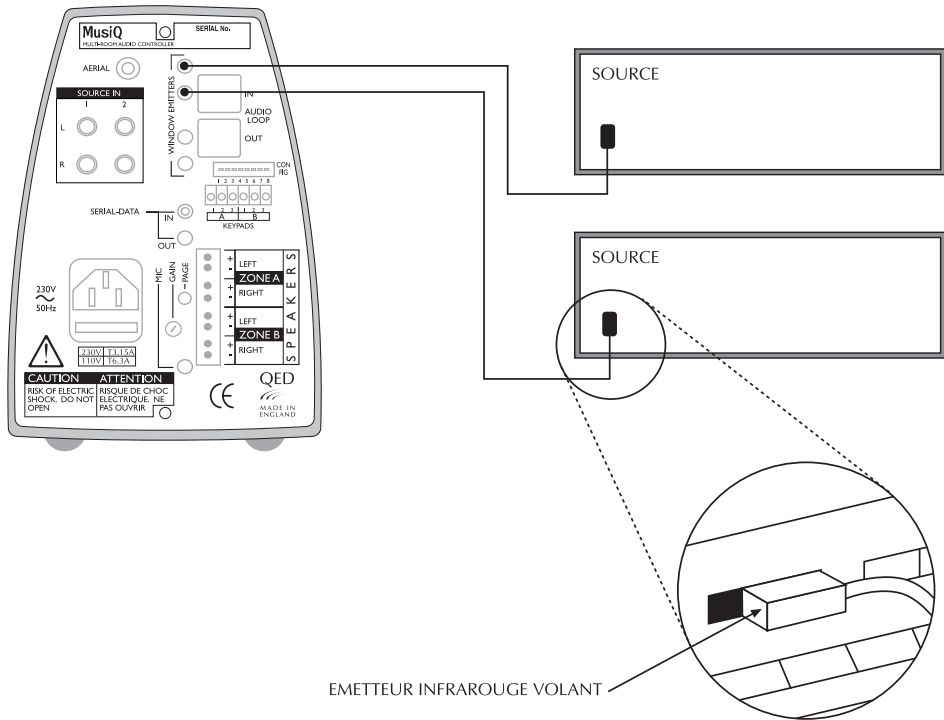
Veillez à ce que le gain ne soit pas trop élevé. Si, lors de l'utilisation du microphone, vous constatez de la distorsion, réduisez le gain jusqu'à ce que la distorsion disparaisse.



2.7 PLACEMENT DES ÉMETTEURS VOLANTS

Pour que la MusiQ puisse contrôler les sources, par les fonctions induites ou par la fonction relais infrarouge, il est nécessaire de raccorder et de positionner les émetteurs volants.

Chaque émetteur volant dispose d'un fil de liaison de 1,5 m environ. Il se relie à la MusiQ par une fiche de 3,5 mm. Avant de fixer définitivement les émetteurs volants, contrôlez le fonctionnement correct de ceux-ci. Emettez, pour ce faire, des codes à partir du module KMM ou engendrez des commandes induites à partir du panneau frontal de la centrale ou à partir de la télécommande RF.



EMETTEUR INFRAROUGE VOLANT

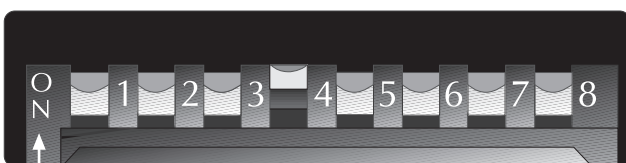
3 CONFIGURATION DE L'INSTALLATION

La MusiQ, sitôt déballée, est prête à l'emploi. Des configurations différentes peuvent néanmoins être réalisées par manipulation des commutateurs CON FIG situés à l'arrière de la MusiQ.

Note: Lorsque l'on utilise plusieurs MusiQ RFS, il est primordial de configurer les commutateurs d'adresse correctement.

3.1 TABLEAU DES COMMUTATEURS DE CONFIGURATION.

	Commutateur de configuration	Commutateur CON FIG Vers le haut = ON	Commutateur CON FIG Vers le haut = OFF
Commutateur N° 1	Activation de la fonction communication	Activée uniquement dans la zone A	Activée dans les zones A et B
Commutateur N° 2	Renforcement du son par égalisation active de la Zone A	Aiguës et Graves renforcés	Réponse en fréquence linéaire
Commutateur N° 3	Renforcement du son par égalisation active de la Zone B	Aiguës et Graves renforcés	Réponse en fréquence linéaire
Commutateur N° 4	Maître / Esclave	MusiQ est maître	MusiQ est esclave
Commutateur N° 5	Mode généralisé	Appareil en mode généralisé	Zones A et B travaillent indépendamment
Commutateur N° 6	Adresse MusiQ 1 (uniquement pour la RF)		
Commutateur N° 7	Adresse MusiQ 2 (uniquement pour la RF)		
Commutateur N° 8	Adresse MusiQ 3 (uniquement pour la RF)		



**CON
FIG**

3.1.1 COMMUTATEUR 1 - SUPPRESSION DE LA FONCTION COMMUNICATION

Lorsque vous reliez un microphone à la MusiQ, vous pouvez souhaiter que les annonces faites ne soient transmises que dans une seule zone. En plaçant le commutateur en ON, seul la zone A relaie les annonces micro.

3.1.2 COMMUTATEURS 2 ET 3 - RENFORCEMENT DU SON PAR ÉGALISATION ACTIVE

Si vous utilisez des enceintes de faibles dimensions ou des haut-parleurs encastrables de qualité moyenne, il est conseillé, dans cette zone, d'enclencher (ON) le circuit de renforcement du son par égalisation active. Cela assure une reproduction sonore plus ample et plus puissante. Expérimentez pour déterminer la position du commutateur assurant les meilleurs résultats dans votre environnement.

Note: Lorsque vous permutez les commutateurs de renforcement du son par égalisation active, il est nécessaire de placer le commutateur secteur en Off et ensuite en On pour activer les nouveaux réglages.

3.1.3 COMMUTATEUR 4 - MAÎTRE OU ESCLAVE

Si vous ne disposez que d'une seule MusiQ, le commutateur 4 doit être placé en Maître (ON).

Si vous utilisez plusieurs MusiQ, vous pouvez contrôler tous les appareils à partir d'un seul clavier. Pour obtenir ce type de fonctionnement, placez le commutateur 4 de tous les appareils, hormis celui de la MusiQ principale, en position Esclave (OFF). Tous les appareils communiquent ensuite via la liaison SDB (Serial Data Bus).

Différentes configurations sont possibles: pour de plus amples détails référez-vous à la section 3.2.

Note: Vous pouvez, si vous le souhaitez, utiliser conjointement des MusiQ RFS et IS. Lorsque vous concevez une installation importante où un contrôle centralisé est requis, il est conseillé d'utiliser une unité RFS comme 'Maître' et de la combiner à des unités IS 'Esclave'. Ceci constitue la solution la plus économique.

3.1.4 COMMUTATEUR 5 - MODE SIMULTANÉ (PARTY MODE)

En plaçant le commutateur 5 en ON, il est possible de configurer la MusiQ de manière à commander simultanément les Zone A et B à partir d'une commande RF, d'un clavier KMM ou à partir des commandes frontales de l'appareil. Dans ce cas, si une commande est effectuée dans la Zone A ou dans la Zone B, les deux zones répondent par un choix commun de la source et du volume. Cette fonction est particulièrement utile si vous souhaitez le même signal son dans toutes les zones. En mode simultané, lorsque les deux zones sont en mode d'attente, le témoin LED de mise en attente passe à l'AMBRE. Pour sélectionner le mode simultané sur les appareils RFS, appuyez simultanément sur les deux touches de mise en attente (standby) lorsque les deux zones sont en mode d'attente. Sur les versions RFS, un verre de cocktail apparaît sur le display lorsque ce mode est activé. Pour sortir du mode généralisé, appuyez simultanément, en mode d'attente, sur les deux touches de mise en attente.

Note: Le mode généralisé peut également être activé à partir du panneau frontal des modèles RFS.



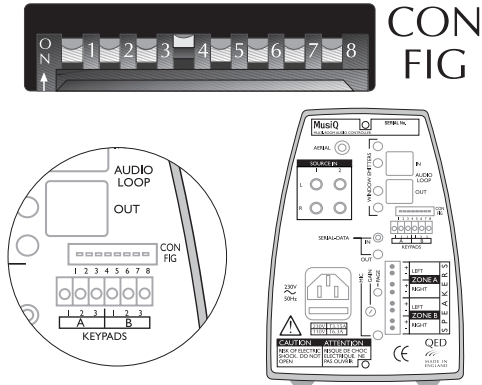
3.2 CONFIGURATION DE MUSIQ RFS MULTIPLES

Si vous utilisez la version RFS de la MusiQ, il est important que les commutateurs d'adresse des deux MusiQ et des commandes à distance RF soient configurés de la même manière. Si vous utilisez plus d'une MusiQ RFS, il est nécessaire d'attribuer des adresses différentes à chaque MusiQ.

Si vous n'utilisez qu'une seule MusiQ, le positionnement des commutateurs d'adresse de la MusiQ ou des commandes à distance RF ne doit pas être modifié car il a été réglé correctement à la sortie de l'usine. Si vous utilisez plusieurs MusiQ, il est conseillé d'adopter les configurations renseignées dans les tableaux suivants:

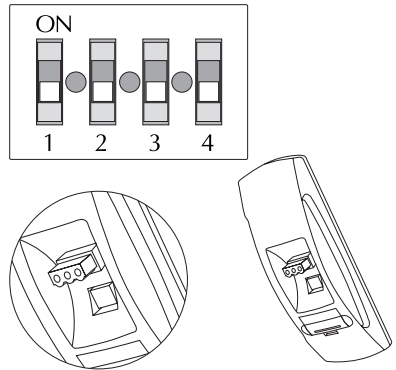
COMMUTATEURS D'ADRESSE DE LA CENTRALE RFS

MUSIQ			
	Com. 6	Com. 7	Com.8
MusiQ 1	OFF	OFF	OFF
MusiQ 2	OFF	OFF	ON
MusiQ 3	OFF	ON	OFF
MusiQ 4	OFF	ON	ON
MusiQ 5	ON	OFF	OFF
MusiQ 6	ON	OFF	ON
MusiQ 7	ON	ON	OFF
MusiQ 8	ON	ON	ON



COMMUTATEURS D'ADRESSE DE LA COMMANDE À DISTANCE RF

COMMANDE A DISTANCE				
	Com. 1 A/B	Com. 2	Com. 3	Com.4
Commande A/B MusiQ 1	ON/OFF	OFF	OFF	OFF
Commande A/B MusiQ 2	ON/OFF	OFF	OFF	ON
Commande A/B MusiQ 3	ON/OFF	OFF	ON	OFF
Commande A/B MusiQ 4	ON/OFF	OFF	ON	ON
Commande A/B MusiQ 5	ON/OFF	ON	OFF	OFF
Commande A/B MusiQ 6	ON/OFF	ON	OFF	ON
Commande A/B MusiQ 7	ON/OFF	ON	ON	OFF
Commande A/B MusiQ 8	ON/OFF	ON	ON	ON



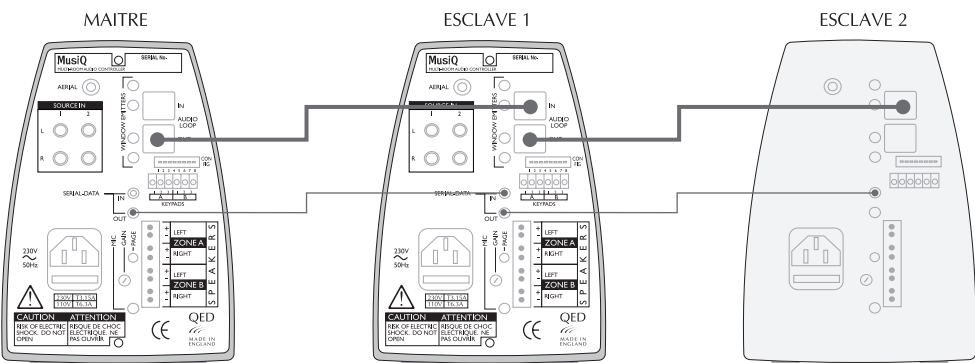
Note: Le commutateur 1, à l'arrière de la commande à distance, détermine la zone contrôlée de la façon suivante:

- Commande à distance de la zone A Commutateur 1 ON
- Commande à distance de la zone B Commutateur 1 OFF

Pour contrôler chaque zone, vous pouvez utiliser autant de commandes à distance RF que vous le souhaitez. Si vous utilisez des commandes à distance complémentaires, vous devez leur attribuer l'adresse de la MusiQ RFS et de la zone que vous souhaitez contrôler.

3.3 CONNEXION DE PLUSIEURS MUSIQ À L'AIDE DE CÂBLES DE PONTAGE AUDIO ET DE DONNÉES

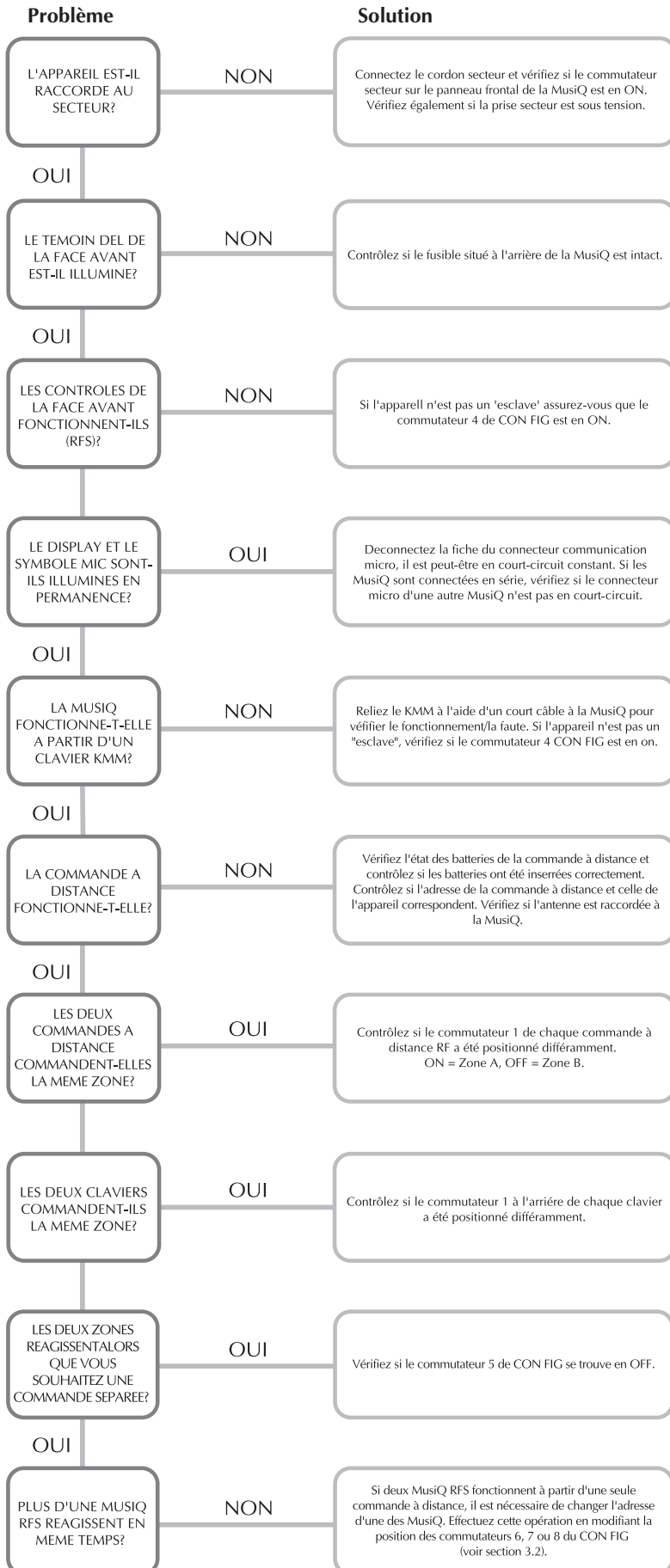
Lorsque plusieurs MusiQ esclaves sont reliées à un maître, vous devez utiliser un câble de données série pour transmettre les codes de contrôle du maître vers l'esclave. Le câble de pontage audio est utilisé pour transférer le signal audio du maître vers le ou les esclaves. Effectuez les liaisons suivant le schéma suivant:



Une 3ème MusiQ peut être raccordée si nécessaire, de la façon ci-dessus

4 PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT

Si, lors de l'installation, des problèmes se présentent, NE PANIQUEZ PAS. L'installation n'est pas nécessairement défectueuse. Suivez le synoptique ci-dessous pour effectuer un diagnostic des problèmes et y remédier rapidement.



5 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance de sortie à 5 Ohms @ 1KHz	22 W à 0,1% DHT	Un canal en fonction
Puissance de sortie à 5 Ohms @ 1KHz	20 W à 0,1% DHT	Deux canaux en fonction
Réponse en fréquence	20 Hz à 20 KHz ± 0.5 dB	
Réponse en fréquence du renforcement du son par égalisation active	+ 2.75 dB @ 100 KHz relatif à 0 dB à 1 KHz + 0.55 dB @ 5.3 KHz relatif à 0 dB à 1 KHz	
Distorsion DHT (mesurée à 5 Ohms)	1 KHz à 10 W < 0.04%	Un canal en fonction
Séparation des canaux	> 80 dB @ 1 KHz entre les canaux gauche et droit > 90 dB @ 1 KHz entre les entrées Source 1 & 2	
Sensibilité d'entrée	370 mV RMS à 100 KOhm pour une sortie maximale à volume maximum	

5.1 ENTRÉE MICROPHONE

Impédance d'entrée	680 Ohm (pour des micros à impédance nominale de 200 à 1 KOhm)	
Plage de contrôle de gain	45 dB	
Réponse en fréquence	40 Hz à 20 KHz $\pm 0,8$ dB	

5.2 GÉNÉRALITÉS

Poids	3,5 Kg.	
Puissance électrique	120 W	
Batteries (Commande à distance MusiQ RF uniquement)	Type MN21, GP23A ou VR22 (disponible dans les magasins photo)	

Marques concernées

RC-5 - Un code Philips utilisé par de nombreuses autres compagnies - y compris Arcam, Linn et Marantz
Attention: Certains fabricants se targuent d'utiliser ce code mais n'utilisent pas le protocole correct. Leurs appareils peuvent, en tout ou en partie, ne pas répondre aux commandes

Denon Attention: la MusiQ ne commande que les tuners à présélections directes. Consultez votre revendeur

Pioneer, Sony, Yamaha

6 FONCTIONNEMENT

6.1 RÉGLAGES DE LA FACE AVANT DE LA MUSIQ (MODÈLES RFS)

Les deux rangées de touches présentes sur la face avant des modèles RFS permettent de contrôler les deux zones à partir de l'appareil lui-même. Les touches de la rangée de gauche contrôlent la zone A, celles de la rangée de droite, la zone B.

1. En mode d'attente, lorsque vous appuyez sur la touche Source 1 (tuner) ou Source 2 (tuner), vous enclenchez la zone et vous sélectionnez la source voulue. Le volume adopte un niveau d'écoute faible (voir note ci-dessous) et le display et les touches s'illuminent.

2. En appuyant sur la touche mise en attente, la zone repasse en mode d'attente. Si les deux zones sont actives et que l'une d'elles est mise en mode d'attente, l'autre reste active. Le display reste actif jusqu'à ce que les deux zones soient mises en mode d'attente.

Note: Lorsqu'une zone est mise en mode d'attente, le niveau de volume est mémorisé tant que l'on ne met pas l'appareil hors tension. Cela signifie que, à chaque fois que l'on réactive la zone, le volume adopte le niveau réglé précédemment.

3. En appuyant sur la touche de volume supérieure, on augmente le niveau d'écoute de la zone. Sur le display, l'échelle graphique de volume croît et indique le volume atteint.

4. En appuyant sur la touche de volume inférieure, on diminue le niveau d'écoute de la zone. Sur le display, l'échelle graphique de volume décroît et indique le volume atteint.

6.1.1 COMMUTATION EN MODE SIMULTANÉ (PARTY MODE)

En fonctionnement normal, les deux zones fonctionnent indépendamment. Lorsque vous utilisez une seule ou plusieurs MusiQ, il est parfois souhaitable que toutes les zones reproduisent la même source au même niveau d'écoute. Afin d'obtenir ce mode de fonctionnement, assurez-vous que les deux zones des MusiQ RFS, sont en mode d'attente. Ensuite, appuyez simultanément sur les deux touches de mise en attente (Zone A & B) jusqu'à ce que le DEL ROUGE de mise en attente vire à la couleur AMBRE. A présent, l'appareil fonctionne en mode simultané et l'usage des réglages de la Zone A ou de la Zone B influence les deux zones. Pour sortir du mode simultané, répétez la procédure ci-dessus.



Note: La configuration du commutateur 5 CON FIG (Party mode) détermine si le mode simultané est automatiquement ou non d'application lorsque l'appareil est mis sous tension. Ce mode de fonctionnement peut être supplanté en appuyant sur les touches de contrôle de mode de fonctionnement que l'on retrouve sur la face avant des modèles RFS. Sitôt que l'on débranche la MusiQ, la configuration des commutateurs CON FIG supplante, lors de la remise sous tension, toute configuration précédemment appliquée. Si un esclave est connecté à un RFS maître, la mise en mode simultané, à partir des boutons de contrôle de la face avant, s'applique également aux appareils 'esclave'.

6.2 CONTRÔLE DES COMMANDES DE SOURCES

Les fonctions induites mémorisées dans le software de la MusiQ assurent une commande aisée des fonctions principales de la plupart des tuners et des CD (voir Section 2.5.2). Les fonctions disponibles sont les suivantes:

- **Saut de présélection Tuner** - Si vous souhaitez changer de présélection, appuyez sur la touche Source 1 du panneau frontal des modèles RFS (de la commande à distance RF ou du clavier / œilleton KMM). Maintenez la pression sur la touche jusqu'à ce que vous entendez le changement de présélection (1,5 secondes environ) et, ensuite, relâchez-la. Le changement s'effectue présélection par présélection. Si vous souhaitez sélectionner les présélections suivantes, il y a lieu, pour chaque présélection, de répéter la procédure.



Appuyez pendant 1,5 secondes

Note: Après la 8ème présélection, le tuner repasse, lors d'une demande de saut de présélection, à la toute 1ère présélection.

- **Reproduction CD** - Pour démarrer la reproduction CD, appuyez, durant 3 secondes environ, sur la touche Source 2 du panneau frontal des modèles RFS (de la commande à distance ou du clavier / œilleton). Relâchez ensuite cette touche. Quelques instants après vous percevez la reproduction CD.



Appuyez pendant 3 secondes

- **Saut de plage CD** - Pour changer de plage, en mode CD, appuyez, pendant 1,5 secondes, sur la touche Source 2 du panneau frontal des modèles RFS (de la commande à distance ou du clavier / œilleton). Relâchez ensuite cette touche. Répétez cette procédure pour obtenir d'autres sauts de plage.



Appuyez pendant 1,5 secondes

- **Saut de disque CD** - Si vous disposez d'un changeur de disques CD et que vous souhaitez passer au disque suivant, appuyez par deux fois sur la touche Source 2 du panneau frontal des modèles RFS (de la commande à distance ou du clavier / œilleton). La touche doit être enfoncée et relâchée par deux fois endéans les 0,5 secondes.



Appuyez et relâchez la touche par deux fois endéans les 0,5 secondes

Note: Il est conseillé d'essayer initialement, pendant que vous voyez fonctionner les sources, les fonctions décrites ci-dessus. Cela vous aide à vous familiariser avec le type de commande qu'occasionne chaque touche.

6.3 UTILISATION DE COMMANDES À DISTANCE PROGRAMMABLES AU TRAVERS DE MODULES KMM

Les dix commandes de contrôle peuvent être transférées à une commande à distance programmable de qualité. Ces commandes sont les suivantes:

Commandes "ZONE A"	Commandes "ZONE B"
Choix de la Source 1	Choix de la Source 1
Choix de la Source 2	Choix de la Source 2
Mise en attente	Mise en attente
Augmentation de volume	Augmentation de volume
Diminution de volume	Diminution de volume

*Note: Les commandes à distance infrarouge suivantes ont été testées et fonctionnent parfaitement:
Marantz: RC-2000
Marantz: RC-5000 (et Philips Pronto également)
ARCAM CR-9000*

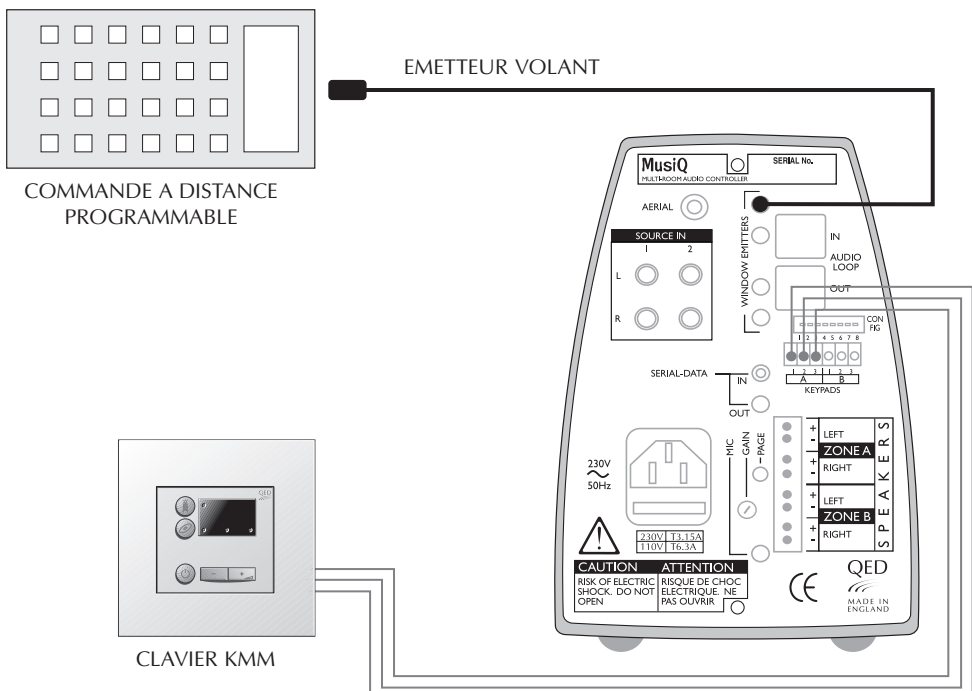
Procédure de programmation

- 1) Reliez un émetteur IR volant à la centrale MusiQ.
- 2) Reliez un module KMM au connecteur clavier de la Zone A ou B situé à l'arrière de la MusiQ.
- 3) Vérifiez si le commutateur 1 du module KMM est configuré pour la Zone A.
- 4) Placez l'émetteur infrarouge volant à quelques centimètres de la fenêtre de réception de la commande à distance infrarouge programmable.
- 5) Pour assurer la commande de la Zone concernée, cinq commandes doivent être transférées (voir tableau ci-dessous).

Choix de la Source 1	En appuyant sur la touche 1 du KMM
Choix de la Source 2	En appuyant sur la touche 2 du KMM
Mise en attente	En appuyant sur la touche de mise en attente du KMM
Augmentation de volume	En appuyant sur la touche augmentation de volume du KMM
Diminution de volume	En appuyant sur la touche diminution de volume du KMM

- 6) Vérifiez si le commutateur 1 du module KMM est configuré pour la Zone B.
- 7) Répétez les actions 4 & 5 pour le transfert de commandes de la Zone B.

Note: Pour le transfert des codes, référez-vous au mode d'emploi de la commande à distance programmable.



6.4 UTILISATION DES TOUCHES DU CLAVIER



Fenêtre de réception infrarouge

Extinction des zones

Une pression sur la touche met la zone en fonction et sélectionne le Tuner (Source 1)

Appuyez de façon constante sur la touche pour permuter de station radio (8 sélections en boucle)

En appuyant de façon constante sur la touche pendant 3 secondes, on enclenche la zone et on envoie une commande* de reproduction au CD (Source 2)

En appuyant de façon constante sur la touche pendant 1,5 secondes, on passe à la plage suivante

Augmentation de volume

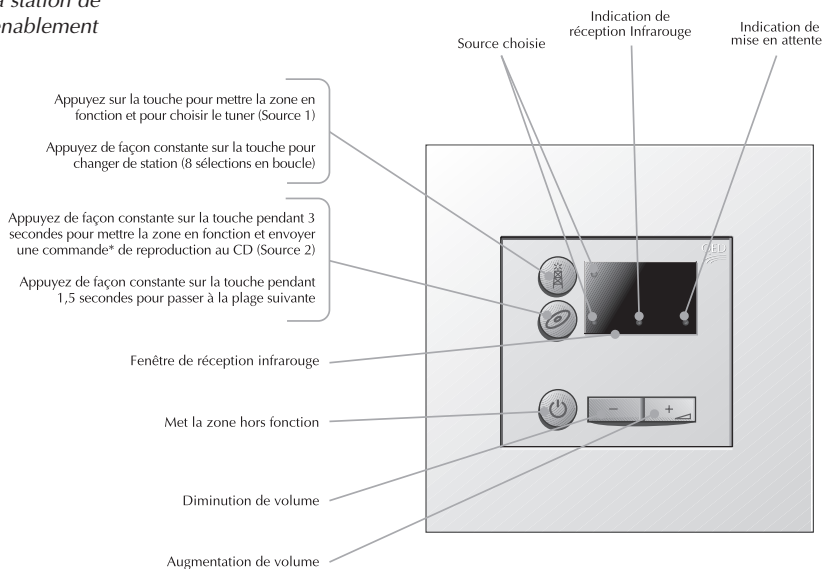
Diminution de volume

*Un double clic permet le passage au disque suivant

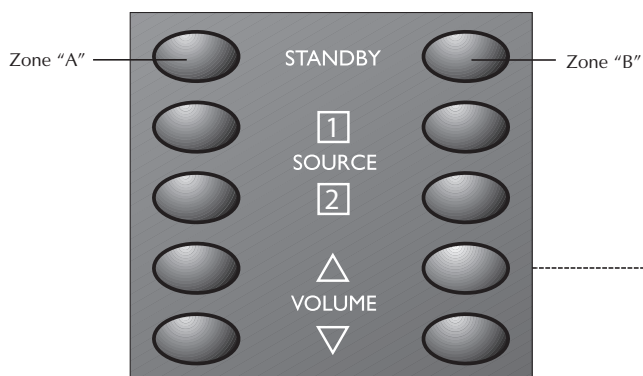
Note importante:

Ces fonctions ne sont disponibles que si vous utilisez des appareils compatibles, repris dans la liste des marques concernées (voir les spécifications pour connaître les marques concernées).

La fonction relais infrarouge de la station de remisage ne peut se faire que si la commande à distance est remisee et que si la station de remisage est convenablement câblée.



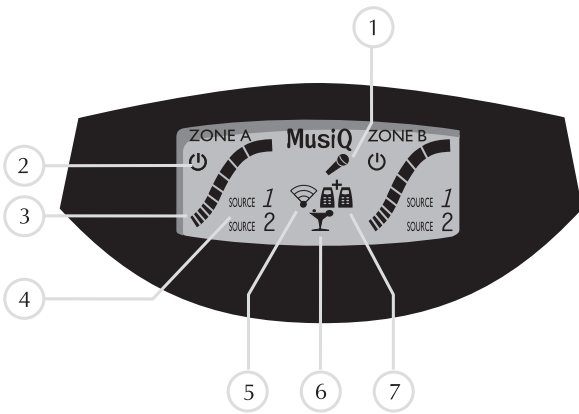
*Un double clic assure la passage au disque suivant



Contrôles du panneau frontal des MusiQ RFS

Ces contrôles permettent la commande directe des deux zones à partir de l'appareil. Les fonctions de commandes sont identiques aux commandes spécifiées dans le paragraphe de la commande à distance RF ci-dessus. Le display fournit, par la même occasion, des informations importantes concernant l'état de fonctionnement des deux zones.

6.5 AFFICHAGE DE MODE DE FONCTIONNEMENT (RFS UNIQUEMENT)



- 1) Fonction communication micro activée
- 2) Zone en mode d'attente
- 3) Indication du niveau de volume
- 4) Mentionne la source choisie
- 5) Mentionne si une commande à partir d'un KMM ou de la commande à distance RF a été transmise
- 6) Mode simultané activé
- 7) Connexion des données en série activée. Cela confirme que les données entre les centrales connectées en cascade sont transmises

7 NOTES ADDITIONNELLES

INTERCONNEXION DE PLUSIEURS MUSIQ

Note 1: Il faut se souvenir que lorsqu'un appareil est configuré comme 'esclave', il ne répond qu'aux commandes de l'unité 'Maître'. Les commandes à partir du panneau frontal, de la commande à distance RF ou du clavier KMM sont automatiquement désenclenchées.

Note 2: Pour que les communications série Bus soient fiables, il faut que la liaison audio soit mise en place.

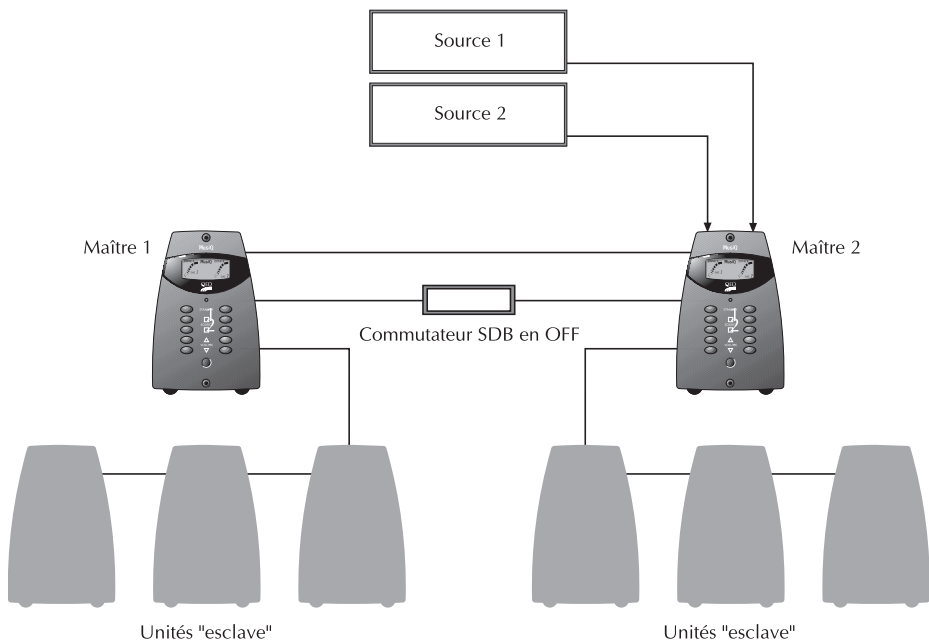
Note 3: La mise au point des commutateurs d'adresse n'affecte en rien le fonctionnement des unités 'esclave'.

Note 4: Lorsque vous reliez plusieurs MusiQ entre elles, seule la dernière MusiQ de la chaîne doit comporter des émetteurs infrarouge volants.

Note 5: Ne jamais relier de sources simultanément aux entrées CINCH et aux entrées de pontage (Audio Loop in).

Note 6: Dans un installation à MusiQ multiples, le système ne peut normalement comporter qu'UN SEUL appareil maître. En présence d'un nombre important de MusiQ et si vous souhaitez partager, en commun, plusieurs sources audio, vous pouvez prévoir plus d'une seule unité maître.

Le schéma de raccordement ci-dessous illustre un exemple typique:



Le cordon SDB comporte un commutateur isolant les deux unités maître contrôlant les deux sets d'unités esclave. Dans un tel système, assurez-vous que le commutateur SDB est configuré de manière à permettre un contrôle indépendant de chaque unité maître.

MusiQ Bedienungsanleitung